LANBIDE-EUSKAL ENPLEGU ZERBITZUAREN TRATAMENDU ERAGILEAREN MODUAN DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO KONPROMISO

Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuarekin lankidetzan (II. kapitulua), Lanbideren erabiltzaileei, orokorrean, zuzendutako ekintzak eta orientazio profesionaleko zerbitzuak garatzeko 2021-2023-ko dirulaguntzen deialdia argitaratzen duen Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuko Zuzendari Nagusiaren 2021-eko maiatzaren 26ko Ebazpenaren 20.1 g) artikuluan adierazitakoaren arabera, -Konpromiso honen erakunde sinatzaileak Lanbideren titulartasuneko datuen TRATAMENDUAREN ARDURADUNA izateko baldintza eskuratzen du berehala, eta ondorioz, honako konpromiso hauek hartzen ditu Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko EB2016/679 Erregelamenduaren, Datuak Babesteko erregelamendu orokorraren, eta Datu Pertsonalak babesteari eta Eskubide Digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren arabera.

1. Xedea

Honen bidez, erakundeak onartzen du Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuari zerbitzu berariazkoa ematen laguntzeko baino ez dituela eskuratuko datuak, Euskal Autonomia Erkidegoaren eremuko ekintzak garatzeko eta orientazio profesionaleko

COMPROMISO EN MATERIA DE PROTECCIÓN DE DATOS COMO ENCARGADO DEL TRATAMIENTO DE LANBIDE - SERVICIO VASCO DE EMPLEO

En virtud de lo indicado en el art. 20.1 g) de la Resolución de 26 de mayo de 2021 de la Directora General de Lanbide-Servicio Vasco de Empleo, por la que se procede a la publicación de la convocatoria de ayudas 2021-2023 para el desarrollo de acciones y servicios de orientación profesional dirigidas, con carácter general, a las personas usuarias de Lanbide (capítulo II) en colaboración con Lanbide-Servicio Vasco de Empleo, la entidad firmante del presente Compromiso adquiere la condición de ENCARGADO DEL TRATAMIENTO de los datos titularidad de Lanbide y, en consecuencia, adquiere los siguientes compromisos en los términos del Reglamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, Reglamento general de protección de datos, y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales:

1.– Finalidad.

La entidad acepta y asume por el presente que el acceso a los datos se produce a los fines exclusivos de colaborar con Lanbide-Servicio Vasco de Empleo en el desarrollo de acciones y servicios de orientación profesional en el ámbito de la Comunidad Autónoma

zerbitzuak izateko, goian aipatutako 2021eko maiatzaren 26ko Ebazpenean zehaztutako baldintzen arabera, eta ezingo dituela beste ezein xedetarako aplikatu edo erabili.

del País Vasco en los términos explicitados en la Resolución de 26 de mayo de 2021 arriba mencionada, no pudiendo ser aplicados ni utilizados para otros fines.

Erakundeak lehen deskribatutako helburuak gauzatzeko eskuratu ditzakeen datu pertsonalak Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuaren titulartasunekoak dira, hori baita tratamenduaren arduraduna.

Los datos personales a los que la entidad tenga acceso para el ejercicio de las finalidades anteriormente descritas, son titularidad de Lanbide – Servicio Vasco de Empleo como responsable del tratamiento.

2.- Tratamendu-eragilearen betebeharrak

Tratamendua gauzatuko duen erakundeak datu pertsonal horiek tratatuko ditu Lanbidek ezarritako jarraibideen arabera, eta behar diren bermeak emango ditu neurri tekniko eta eratzaile egokiak aplikatzeko, tratamendua Estatuko eta Europako betekizunen araberakoa izan dadin, betiere interesdunen eskubideen babesa bermatuz.

Tratamendu-eragileak konpromisoa hartzen du Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuari laguntzeko DBEOren 32. artikulutik 36.era bitarteko artikuluetan jasotako datu pertsonalen segurtasunari buruzko betebeharrak betetzen direla bermatze aldera.

Tratamendu-eragileak eta haren langile guztiek betebehar hauek hartzen dituzte beren gain:

2.– Obligaciones del encargado del tratamiento.

La entidad encargada del tratamiento tratará los datos de carácter personal conforme a las instrucciones establecidas por Lanbide - Servicio Vasco de Empleo, prestando las garantías necesarias para aplicar las medidas técnicas y organizativas adecuadas a los efectos de que el tratamiento sea conforme con las exigencias legales y garantizando en todo caso la protección de los derechos de las personas interesadas.

La entidad encargada del tratamiento se compromete a cumplir las obligaciones relativas a la seguridad de los datos personales contenidas en La Ley Orgánica 3/2018 (en adelante, LOPD-GDD) y en el Reglamento UE 2016/679 (en adelante, RGPD), especialmente las recogidas en sus artículos 32 a 36.

El encargado del tratamiento y todo su personal se obliga a:

EUROPAR BATASUNA
UNIÓN EUROPEA
EUROPAKO GIZARTE FUNTSA
FONDO SOCIAL EUROPEO
Europako Gizarte Funtsa
zure etorkizunean inbertitzen du
El Fondo Social Europeo
invierte en tu futuro

a. Tratatzen dituzten datu pertsonalak, edo sartzeko biltzen dituztenak, enkargu honen xederako soilik erabiltzea. Inolaz ere ezingo dira erabili xede propioetarako.

a. Utilizar los datos personales objeto de tratamiento, o los que recoja durante la ejecución del encargo, sólo para la finalidad objeto de este encargo. En ningún caso podrá utilizar los datos para fines propios.

b. Datuak tratamenduaren arduradunak emandako jarraibideen arabera tratatzea.

b. Tratar los datos de acuerdo con las instrucciones del responsable del tratamiento.

c. Idatziz jasotzea tratamendu-jardueren erregistro bat, arduradunaren kontura egindako tratamendu-jardueren kategoria guztiak biltzen dituena, eta DBEOren 30. artikuluan ezarritakoa barne hartuko duena.

c. Llevar, por escrito, un Registro de Actividades de Tratamiento donde se recojan todas las categorías de actividades de tratamiento efectuadas por cuenta del responsable, y que contenga lo establecido en el artículo 30 RGPD.

d. Kontratu honen xede den edozein prestazio ez azpikontratatzea, datu pertsonalen tratamendua baldin badakarte, salbu eta tratamendu-eragilearen zerbitzuen ohiko funtzionamendurako behar diren zerbitzu osagarriak.

d. No subcontratar ninguna de las acciones y servicios que formen parte del objeto de este encargo que comporten el tratamiento de datos personales, salvo aquellos que sean auxiliares y necesarios para el normal funcionamiento de los servicios del encargado.

e. Enkargu honen bidez eskuratutako datu pertsonalei buruz sekretua gordetzeko eginbeharra betetzea, bai eta xedea amaitu ondoren ere.

e. Mantener el deber de secreto respecto a los datos de carácter personal a los que haya tenido acceso en virtud del presente encargo, incluso después de que finalice su objeto.

f. Bermatzea datu pertsonalak tratatzeko baimena duten pertsona guztiek konpromisoa hartzen dutela, berariaz eta idatziz, konfidentzialtasuna errespetatzeko eta segurtasun-neurriak betetzeko. Horretarako, neurri horien berri eman beharko zaie, era egokian.

f. Garantizar que las personas autorizadas para tratar datos personales se comprometan, de forma expresa y por escrito, a respetar la confidencialidad y a cumplir las medidas de seguridad correspondientes, de las que hay que informarles convenientemente.

g. Arduradunaren eskura izatea aurreko apartatuan ezarritako eginbeharra betetzen dela egiaztatzen duten agiriak.

g. Mantener a disposición del responsable la documentación acreditativa del cumplimiento de la obligación establecida en el apartado anterior.

h. Bermatzea datu pertsonalak tratatzeko baimena duten pertsonek badutela datu pertsonalen babesaren arloan beharrezkoa den prestakuntza.

i. Tratamenduaren arduradunari laguntzea eskubide hauen erabilerari erantzuten: datuak eskuratzea, zuzentzea, ezabatzea, aurka egitea, tratamendua mugatzea, datuak eramatea eta banakako erabaki automatizatuen xede ez izatea (profilak egitea barne hartuta). Tratamenduak eragindako pertsonek beren eskubideak baliatzean aurkeztutako eskaerak Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuari helaraziko zaizkio, hark ebatz ditzan.

j. Tratamenduaren arduradunari jakinaraztea, bidegabeko atzerapenik gabe, eta nolanahi ere 72 orduko gehieneko epea igaro aurretik, ardurapean dituen datu pertsonalen segurtasunaren urraketak, halakoren baten berririk badu, segurtasun-gorabehera dokumentatzeko eta jakinarazteko garrantzitsua den informazio guztiarekin batera.

k. Datuen segurtasunaren urraketak lehenbailehen komunikatzea interesdunei, urraketak pertsona fisikoen eskubide eta askatasunak arrisku handian jartzea eragin badezake.

l. Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuari laguntzea datuak babesteari buruzko inpaktu-ebaluazioak egiten eta kontrol-agintaritzari aldez aurreko kontsultak egiten, hala badagokio.

h. Garantizar la formación necesaria en materia de protección de datos personales de las personas autorizadas para tratar datos personales.

i. Asistir al responsable del tratamiento en la respuesta al ejercicio de los derechos de: acceso, rectificación, supresión, oposición, limitación del tratamiento, portabilidad de datos y a no ser objeto de decisiones individualizadas automatizadas (incluida la elaboración de perfiles). Las solicitudes que presenten en el ejercicio de sus derechos las personas afectadas por el tratamiento, se trasladarán a Lanbide-Servicio Vasco de Empleo para su resolución.

j. Notificar al responsable del tratamiento, sin dilación indebida, y en cualquier caso antes del plazo máximo de 72 horas, las violaciones de la seguridad de los datos personales a su cargo de las que tenga conocimiento, juntamente con toda la información relevante para la documentación y comunicación de la incidencia.

k. Comunicar en el menor tiempo posible las violaciones de la seguridad de los datos a los interesados, cuando sea probable que la violación suponga un alto riesgo para los derechos y las libertades de las personas físicas.

l. Dar apoyo a Lanbide-Servicio Vasco de Empleo en la realización de las evaluaciones de impacto relativas a la protección de datos y en la realización de las consultas previas a la autoridad de control, cuando proceda

EUROPAR BATASUNA
UNION EUROPEA
EUROPAKO GIZARTE FUNTSA
FONDO SOCIAL EUROPEO
Europako Gizarte Funtsa zure etorkizunean inbertitzen du
El Fondo Social Europeo invierte en tu futuro

m. Segurtasun-neurri egokiak ezartzea Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuaren ardurapean dauden datuak eta lehen estipulazioan adierazitako jardueretarako eskuratu behar dituenak baimenik gabe erabiltzea eragozteko. Nolanahi ere, helburu hauek lortzeko tresnak ezarri beharko dira:

   i. Tratamendu-sistemen eta -zerbitzuen konfidentzialtasun, osotasun, erabilgarritasun eta erresilientzia iraunkorra bermatzea.

   ii. Gorabehera fisiko edo teknikorik izanez gero, datu pertsonalak berriro erabilgarri eta irispidean azkar jartzea

   iii. Aldian-aldian egiaztatzea, ebaluatzea eta baloratzea tratamenduaren segurtasuna bermatzen duten neurri tekniko eta antolatzaileen eraginkortasuna.

   iv. Datu pertsonalak izenordetzea eta zifratzea.

n. Datuak babesteko ordezkari bat izendatzea, legezko betebeharra izanez gero, eta haren identitatea eta harremanetarako datuak arduradunari jakinaraztea.

o. Arduradunaren eskura jartzea eginbeharrak betetzen dituela frogatzeko behar den informazio guztia, bai eta arduradunak berak edo Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuak baimendutako beste auditore batek auditoriak edo ikuskapenak egiteko behar dena ere.

m. Implantar las medidas de seguridad adecuadas que impidan un uso no autorizado de los datos de los que es responsable Lanbide-Servicio Vasco de Empleo y a los que necesite acceder para la ejecución de las actividades indicadas en la estipulación primera. En todo caso, se deberán implantar mecanismos para:

   i. Garantizar la confidencialidad, integridad, disponibilidad y resiliencia permanentes de los sistemas y servicios de tratamiento.

   ii. Restaurar la disponibilidad y el acceso a los datos personales de forma rápida, en caso de incidente físico o técnico.

   iii. Verificar, evaluar y valorar, de forma regular, la eficacia de las medidas técnicas y organizativas implantadas para garantizar la seguridad del tratamiento.

   iv. Seudonimizar y cifrar los datos personales.

n. Designar un delegado de protección de datos en caso de tener obligación legal de hacerlo y comunicar su identidad y datos de contacto al responsable.

o. Poner a disposición del responsable toda la información necesaria para demostrar el cumplimiento de sus obligaciones, así como para la realización de las auditorías o las inspecciones que realicen el responsable u otro auditor autorizado por Lanbide-Servicio Vasco de Empleo.

Erakundeak konpromisoa hartzen du bere instalazioetan eskuragarri izateko Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuak bien arteko harreman juridikoak iraun bitartean emandako datuak; suntsitu egin beharko ditu Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuari itzuli behar ez zaizkion edo gorde behar ez diren euskarri guztiak.

La entidad se compromete a mantener disponibles en sus instalaciones los datos facilitados por Lanbide-Servicio Vasco de Empleo durante todo el tiempo de vigencia de la relación jurídica mantenida entre ambos, debiendo destruir todos aquellos soportes que no tenga obligación de conservar o devolver a Lanbide-Servicio Vasco de Empleo.

3.- Tratamenduaren arduradunaren betebeharrak

3.- Obligaciones del responsable del tratamiento.

Enkargu honen xedea betetzearen ondoriozko prestazioak gauzatzeko, Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuak, tratamenduaren arduradunak, tratamendu-eragilearen esku jartzen du lan-eskaintzak erregistratzeko eta kudeatzeko jarduera gauzatzeko informazioa, bitartekaritzako erakunde laguntzaile gisa. Informazio hori Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuaren Eskaintzen kudeaketa aplikazioaren bitartez egongo da eskuragarri.

Para la ejecución de las acciones y servicios de orientación profesional derivadas del cumplimiento del objeto de este encargo, Lanbide-Servicio Vasco de Empleo, responsable del tratamiento, pone a disposición de la entidad encargada del tratamiento la información necesaria para llevar a cabo la actividad definida en el apartado primero del presente Compromiso.

Datu pertsonalen kategoria hauek jarriko dira tratamendu-eragilearen esku:

- Identifikazio-datuak
- Ezaugarri pertsonalei buruzko datuak
- Gizarte-inguruabarrei buruzko datuak
- Ikasketei eta lanbideari buruzko datuak
- Enpleguari buruzko datu zehatzak
- Transakzioei buruzko datuak

Las categorías de datos personales que se pondrán a disposición del encargado del tratamiento son:

- Datos de carácter identificativo
- Datos de características personales
- Datos de circunstancias sociales
- Datos académicos-profesionales
- Datos de detalles de empleo
- Datos de transacciones

EUROPAR BATASUNA
UNION EUROPEA
EUROPAKO GIZARTE FUNTSA
FONDO SOCIAL EUROPEO
Europako Gizarte Funtsa zure etorkizunean inbertitzen du
El Fondo Social Europeo invierte en tu futuro

- Bereziki babestutako datuak: osasuna, genero-indarkeriaren edo terrorismoaren biktima, arraza, gizarte-bazterketa.

- Categorías especiales de datos: salud, víctima de violencia de género/terrorismo, raza, exclusión social

Datu horien titular diren interesdunen kategoriak Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuan enplegu-eskatzaile, enplegu-zentro eta enplegu-eskaintzaile gisa inskribatutako pertsonak dira.

Las categorías de interesados titulares de estos datos son personas inscritas en Lanbide como demandantes de empleo o como demandantes de servicios previos al empleo.

Tratamenduaren arduradunari dagokio:

a. Tratamendu-eragileari entregatzea dokumentu honen 3. estipulazioan adierazitako datuak. Horretarako, tratamendu-eragileari sarbidea emango dio Eskaintzen kudeaketa aplikazioa erabiltzeko, 4. estipulazioan adierazitakoaren arabera
b. Tratamendu-eragileak egin beharreko tratamendu-eragiketek datu pertsonalen babesari ekar diezaioketen arriskuaren analisia edo inpaktuaren ebaluazioa egitea.
c. Dagozkion aldez aurreko kontsultak egitea.
d. Tratamendu-eragileak DBEO betetzen duela zaintzea, aldez aurretik eta tratamenduaren iraunaldian.
e. Tratamendua ikuskatzea, ikuskapenak eta auditoriak egitea barne hartuta. Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuaren laguntzaile izendatzen den erakundeak oniritzia ematen du Lanbideren organo ikuskatzaileak ados ditzakeen kontrol- eta ikuskapen-jarduera guztiak egiteko, lagatako informazioa behar bezala lortzen eta erabiltzen

Corresponde al responsable del tratamiento:

a. Entregar al encargado los datos a los que se refiere la presente estipulación 3ª de este documento. Dicha entrega se realizará permitiendo al encargado el acceso a la aplicación de orientación tal y como se establece en la estipulación 4ª.
b. Realizar un análisis de riesgo o una evaluación del impacto relativa a la protección de datos personales de las operaciones de tratamiento a realizar por el encargado.
c. Realizar las consultas previas que corresponda
d. Velar, de forma previa y durante todo el tratamiento, por el cumplimiento del RGPD y la LOPD-GDD por parte del encargado.
e. Supervisar el tratamiento, incluida la realización de inspecciones y auditorías. La entidad que obtenga la condición de encargada del tratamiento de Lanbide-Servicio Vasco de Empleo acepta someterse a todas las actuaciones de control y supervisión que puedan acordarse por el correspondiente órgano auditor de Lanbide, al

EUROPAR BATASUNA
UNION EUROPEA
EUROPAKO GIZARTE FUNTSA
FONDO SOCIAL EUROPEO
Europako Gizarte Funtsa
zure etorkizunean inbertitzen du
El Fondo Social Europeo
invierte en tu futuro

dela egiaztatu eta aplikagarri diren arau-baldintzak betetze aldera.

objeto de verificar la adecuada obtención y utilización de la información cedida y del cumplimiento de las condiciones normativas que resulten de aplicación.

4.- Datuen tratamendua Lanbideren euskarrietan

Enkargu hau betetzeko, tratamendu-eragileak Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuaren Eskaintzen kudeaketa aplikaziorako sarbidea izango du. Aplikazio hori izango da datuetarako sarbidea. Tratamendu-eragileak aplikazio horretatik datuak deskargatu, kopiatu edo nolabait atera baditu, eta enkargua amaitu ostean datu horiek gordeta badauzka, tratamenduaren arduraduntzat hartuko da, DBEOn ezarritakoari jarraituz.

Aplikazioan sartu eta hura erabiltzeari dagokionez, tratamendu-eragileak betebehar hauek ditu:

a. Eskaintzen kudeaketa aplikazioaren erabiltzaileen zerrenda eguneratua izatea. Tratamendu-eragileak izendatutako eta Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuak baimendutako pertsonek bakarrik izango dute sarbidea. Lanbidek baimendutako pertsonaren batek tratamendu-eragilearentzat lan egiteari uzten badio, Lanbideri jakinarazi beharko zaio, erabiltzaile horri baja eman diezaion.

4.- Tratamiento de datos en soportes de Lanbide.

Para la realización del presente encargo, el encargado del tratamiento tendrá acceso a la aplicación de orientación de Lanbide-Servicio Vasco de Empleo. El acceso a los datos se realizará a través de dicha aplicación. En caso de que el encargado del tratamiento descargue, copie o de algún modo extraiga los datos fuera de dicha aplicación y los conserve una vez terminado el encargo, será considerado responsable del tratamiento en virtud de lo dispuesto en el RGPD.

En relación al acceso y uso de esta aplicación, el encargado del tratamiento tiene las siguientes obligaciones:

a. Disponer de una relación actualizada de usuarios de la aplicación de orientación. Solo podrán acceder aquellas personas designadas por el encargado y autorizadas por Lanbide-Servicio Vasco de Empleo. En caso de que alguna de las personas autorizadas por Lanbide deje de trabajar para el encargado del tratamiento, se deberá comunicar tal circunstancia a Lanbide para que proceda a dar de baja a dicha persona usuaria.

b. Bitartekaritza-zereginen arduradun guztiei jakinaraztea zer konpromiso hartzen duten, hau da, eskaintzen kudeaketarako aplikazioa helburu horietarako soilik erabiltzekoa, eta, halaber, jakinaraztea zer erantzukizun onartzen dituzten datuen konfidentzialtasunari buruz. Horiek sekretu profesionalaren menpe izan beharko dituzte eta gorde egin beharko dituzte. Betebehar horiek iraun egingo dute erakunde laguntzailearekin izandako harreman juridikoa amaitu ondoren ere. Ondore horietarako, baimenduek Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuaren segurtasun-araudia onartzeko konpromisoa sinatu beharko dute.

b. Informar a todas las personas encargadas de las acciones y servicios de orientación profesional del compromiso que adquieren de utilizar la aplicación de orientación de Lanbide a los fines exclusivos para los que se ha obtenido el acceso a la misma, así como de las responsabilidades que asumen sobre la confidencialidad de los datos, quedando obligadas al secreto profesional respecto de los mismos y al deber de guardarlos, obligaciones que subsistirán incluso una vez finalizada la relación jurídica mantenida con la entidad colaboradora. A estos efectos, las personas autorizadas habrán de firmar el compromiso de aceptación de la normativa de seguridad de Lanbide-Servicio Vasco de Empleo.

c. Erabiltzaile bakoitzari esleitutako identifikazio-datu eta sarbide-gakoak pertsonalak eta besterenezinak dira, eta erabiltzailea izango da haiek gaizki erabiltzeak, zabaltzeak edo galtzeak eragin ditzakeen ondorioen erantzule bakarra. Galarazita dago aplikazioan norberarena ez den erabiltzaile-identifikazio batekin sartzea, bai eta inori pasahitz eta guzti komunikatzea edo lagatzea.

c. Los datos de identificación y claves de acceso asignadas a cada usuario/a son personales e intransferibles, siendo la persona usuaria la única responsable de las consecuencias que puedan derivarse del mal uso, divulgación o pérdida de los mismos. No se permite el acceso a la aplicación con un identificador de usuario que no sea el propio, así como comunicarlo o cederlo con su contraseña a cualquier otra persona.

d. Pasahitza gako sekretu bat izango da, erabiltzaile-identifikatzailearen jabeak soilik jakingo duena, eta haren identitatea egiaztatzeko aukera emango du. Berariaz debekatuta dago norberaren pasahitza jakitera ematea. Horren haritik, erabiltzaile bakoitzak erantzukizun hauek izango ditu:

i. Pasahitza zaintzea, sekretuan gordetzea, eta idatzita ez uztea beste erabiltzaile

d. La contraseña será una clave secreta, conocida únicamente por la persona propietaria del identificador de usuario, que permitirá verificar la identidad del mismo. Está expresamente prohibido divulgar la propia contraseña. En este sentido, cada usuario/a será responsable de:

i. Custodiar su contraseña, manteniéndola en secreto y no dejándola por escrito donde

EUROPAR BATASUNA
UNIÓN EUROPEA
EUROPAKO GIZARTE FUNTSA
FONDO SOCIAL EUROPEO
Europako Gizarte Funtsa zure etorkizunean inbertitzen du
El Fondo Social Europeo invierte en tu futuro

batzuek edo kanpoko pertsonek ikusteko moduko tokian.

ii. Beste erabiltzaileei eragoztea pasahitz horren erabilera.

e. Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuaren aplikazioan dagoen informazio guztia Lanbideren jabetzakoa da, eta konfidentziala da. Erabiltzaile bakoitzari bere eginkizunak gauzatzeko beharrezkoak dituen datu eta baliabideetarako sarbidea baino ez zaio baimenduko.

pueda ser vista por otros usuarios o por personal ajeno.

ii. Impedir que otros usuarios la utilicen.

e. Toda la información albergada en dicha aplicación de Lanbide-Servicio Vasco de Empleo, es propiedad de Lanbide y tiene el carácter de confidencial. Los usuarios tendrán acceso autorizado únicamente a aquellos datos y recursos que precisen para el desarrollo de sus funciones.

5.- Konpromisoak ez betetzea

Erakunde laguntzaileak adierazten du jakinaren gainean dagoela eta onartzen duela Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuak edozein unetan eta alde bakarretik baliogabetu ahal izango duela erakunde laguntzailearen izendapena, baldin eta ikusten badu ez dela bete dokumentu honen bidez hartutako konpromisoetako edozein edo ez dela gauzatu auditoria-jarduerarako beharrezko lankidetza.

Hartutako konpromisoak betetzen ez badira, baimendu gabeko erabiltzaileek informazioa bidegabeki eskuratzen badute, agindutako funtziorako beharrezkoak ez diren prozesuak edo transakzioak egiten badira edota lortutako informazioa zaintzapean edo isilpean gordetzen ez bada, edozein motatako erantzukizunak eskatuko dira, erantzukizun penala barne, eta, zehazki,

5.- Incumplimiento de compromisos.

La entidad firmante declara conocer y acepta expresamente que Lanbide-Servicio Vasco de Empleo podrá, en cualquier momento y de forma unilateral, revocar los derechos adquiridos mediante la resolución de la que trae causa este Compromiso, si advirtiera que se ha incumplido cualquiera de los compromisos adquiridos en este documento o no se produjera la necesaria colaboración para la actividad auditora por parte de la entidad colaboradora.

El incumplimiento de los compromisos adquiridos, el acceso indebido a la información por usuarios/as no autorizados/as, la asignación de procesos o transacciones no necesarios para la función encomendada, así como la falta de custodia o secreto de la información obtenida, darán lugar a la exigencia de responsabilidades de cualquier índole, incluida la responsabilidad penal, y en concreto las establecidas

EUROPAR BATASUNA
UNION EUROPEA
EUROPAKO GIZARTE FUNTSA
FONDO SOCIAL EUROPEO
Europako Gizarte Funtsa zure etorkizunean inbertitzen du
El Fondo Social Europeo invierte en tu futuro

abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren IX. Tituluan adierazten direnak.

en el Título IX de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.

7.- Iraupena

Konpromiso hau indarrean egongo da Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuaren erakunde laguntzaile izendapenari eusten zaion artean.

.................(e)n, 20… (e)ko .... aren ....(e)(a)n.

6.- Duración.

El presente Compromiso se mantendrá mientras se siga manteniendo la relación jurídica con Lanbide-Servicio Vasco de Empleo.

En ……………………….…, a …. de ……………… de 20…

Legezko ordezkariaren edo baimendutako pertsonaren sinadura.

Firma del representante legal o persona autorizada

EUROPAR BATASUNA UNION EUROPEA
EUROPAKO GIZARTE FUNTSA FONDO SOCIAL EUROPEO
Europako Gizarte Funtsa zure etorkizunean inbertitzen du
El Fondo Social Europeo invierte en tu futuro